Porównanie tłumaczeń Jana 4:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ale przychodzi godzina i teraz jest, kiedy ci prawdziwi czciciele pokłonią się — Ojcu w duchu i prawdzie. I bowiem — Ojciec takich szuka — oddających cześć Mu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ale przychodzi godzina i teraz jest gdy prawdziwi czciciele będą oddawali cześć Ojcu w duchu i prawdzie i bowiem Ojciec takich szuka którzy czczą Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz nadchodzi godzina* i teraz (już) jest, gdy prawdziwi czciciele będą oddawali cześć Ojcu w duchu i w prawdzie;** Ojciec bowiem właśnie*** takich czcicieli szuka.[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ale przychodzi godzina, i teraz jest, gdy prawdziwi kłaniający się* kłaniać się będą* Ojcu w duchu i prawdzie. I bowiem Ojciec takich szuka kłaniających się* mu.[4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ale przychodzi godzina i teraz jest gdy prawdziwi czciciele będą oddawali cześć Ojcu w duchu i prawdzie i bowiem Ojciec takich szuka którzy czczą Go

[1)] <x>500 4:21</x>; <x>500 5:25</x>
[2)] <x>520 8:4</x>
[3)] bowiem właśnie, καὶ γὰρ.
[4)] Oddawać cześć Bogu.